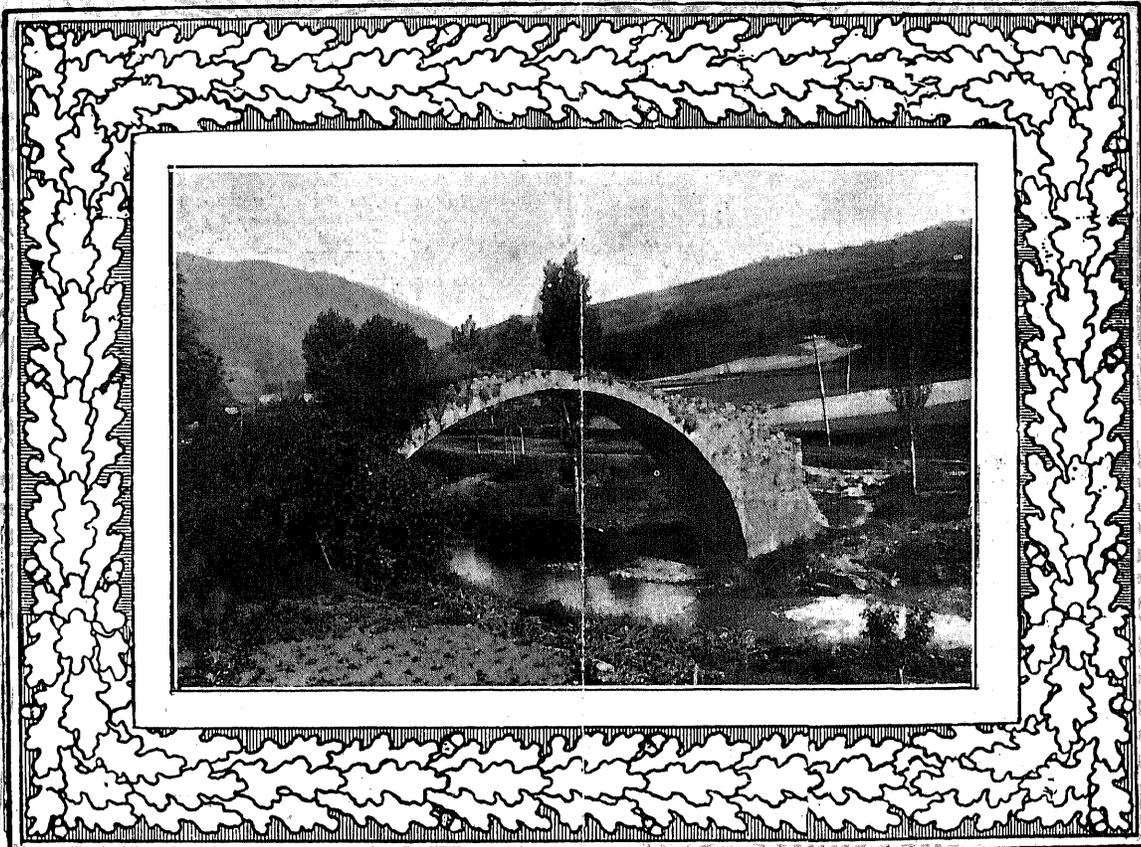


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1892



Rinconcito de Llodio

No. 1323
AÑO XXXVII

Buenos Aires, Junio 30 de 1930

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/n.
Provincias 9.—
R. Oriental y otras (por año) \$ 4 50 oro

CASAS RECOMENDADAS

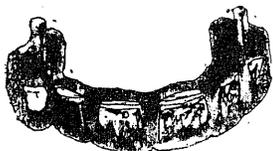
ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Baskongada

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 015
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista.

U. T. 2275, Rivadavia Victoria 913



SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita

Articulos generales
para hombres

FRANCISCO MAS

Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

GRAN HOTEL VASCONIA

La casa preferida por las familias de los
Hacendados y Tamberos

GARAY 900 esquina TACUARI

Teléfono: 0489 Buen Orden
BUENOS AIRES

"La Economía Comercial"

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a

MAIPÚ No. 71 (II)

Banco "El Hogar Argentino"

Bmé. MITRE 575 y FLORIDA 147

Sucursal «PUEYRREDON»- Pueyrredón esq. Santa Fe
«CALLAO» - Callao esq. Cangallo.

Capital \$ 50.000.000.— m/n.

ABONA POR DEPOSITOS:

A la vista 1 o/o anual

En Caja de Ahorros 5 o/o ..

A plazo fijo Convencional

Descuentos de letras y pagarés.

Adelantos en cuentas corrientes.

Préstamos Hipotecarios.

Préstamos para construcción.

Administración de Propiedades.

Cajas de Seguridad en Alquiler.



LA BASKONIA

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1323
Buenos Aires, Junio 30 de 1930



VIEJA CASA BASKA

La fiesta de la Poesía Baska

BUENA falta hacía que en estos tiempos de bárbaros egoísmos, alguien se haya acordado de la Poesía Baska.

En el pueblo de Rentería han tenido esa feliz idea que nosotros la aplaudimos con el entusiasmo que sentimos por todo lo que se refiere a elevar y dignificar el espíritu de nuestra raza.

A la sociedad "Euskalzaleak", filial de la de "Estudios Baskos", se debe tan hermosa iniciativa.

LA ADHESION DEL PUEBLO

Como era de esperar, el pueblo se adhirió simpáticamente a la idea y al amanecer del Día de la Poesía, todos los balcones de las casas aparecieron engalanados con colgaduras.

Las calles ofrecían desde las primeras horas el aspecto animado de los grandes días.

A las ocho de la mañana la Banda de txistularis de la localidad recorrió la población, ejecutando alegres marchas, dirigiéndose luego a la estación para recibir a las bandas de San Sebastián y Tolosa, entrando las tres en el pueblo en alegre biribilketa, anunciando el comienzo de la fiesta.

CONCURSO INFANTIL

A continuación, en el salón On-Bide, comenzó el concurso infantil de recitaciones de poesías baskas en el que tomaron parte gran número de niños de ambos sexos, que se desempeñaron adorablemente. En el recitado, se distinguieron los niños Idiazábal, Odriozola, Lizaso y los dos hijos del finado poeta Garbizu, de Lezo.

Tan estudiosos niños fueron muy aplaudidos y felicitados por el jurado y las autoridades.

CEREMONIA RELIGIOSA

Terminado este simpático número y precedidos del txistu y los dantzaris-txikis, y a los acordes de "Alkate soñua", las autoridades, representantes de la Sociedad de Estudios Baskos, de la Academia de la Lengua Baska, Euskal Esnalea y Euskalzaleak, se dirigieron a la iglesia parroquial para asistir a la misa mayor solemne, que ofició el presbítero don Luis Jáuregui, conocido poeta renteriano, cantándose una misa de Garbizu, por el pueblo y el coro. El templo estaba materialmente lleno de público.

Nuevamente, y siempre acompañados de la Banda de txistularis, se dirigieron al salón On-Bide, donde tuvo lugar la Fiesta de la Poesía. Todas las localidades y pasillos fueron totalmente ocupados por el público.

SE INICIA EL ACTO

El señor Aristimuño abrió el acto, leyendo unas cuartillas en las que hizo historia de la poesía en general y de la poesía baska en particular desde los tiempos antiguos a los modernos, dedicando cálidos elogios a los poetas actuales que cultivan el euskera y animándoles para que sigan cultivando la lengua amada, para su mayor honra y provecho.

Se extendió en otras importantes manifestaciones, recitando algunas poesías.

Su labor al terminar fué premiada con grandes aplausos.

A continuación una señorita del pueblo, leyó admirablemente la poesía premiada en el certamen, de cuyo trabajo es autor don Esteban Iturriaga, poeta bizkaíno que al recibir éste la palma de plata con que se premió su trabajo, prometió seguir cultivando la poesía baska.

Tanto el señor Iturriaga como la señorita Barrena, fueron calurosamente aplaudidos y el poeta muy felicitado por todos.

AUDICIONES DE MUSICA BASKA Y BANQUETE

En el pascó, la Banda Municipal dió una interesante audición de música baska. Y los notables txistularis de San Sebastián, Tolosa y Rentería hicieron lo propio arraucando del auditorio calurosas ovaciones.

Al mediodía se sirvió un banquete, en el que tomaron parte cuatrocientos comensales, pronunciándose al final cortos discursos y leyéndose bonitas poesías.

SESION DE BERTSOLARIS Y MITIN

Hubo también una sesión de bertsolaris en la que tomaron parte los más afamados del país basko-francés y renterianos, los cuales desarrollaron los temas fijados de antemano por el Jurado, cumpliendo cada cual su cometido a satisfacción de todos.

Después se efectuó el mitin en favor de que se consienta el bilingüismo, o sea la enseñanza en baskuenze a los niños de corta edad que no saben el castellano. Habló al respecto, en euskera, el señor Miguel de Urreta, declarando que era menester convencer al gobierno que consienta la enseñanza del baskuenze en Baskonia, al igual que se hace en otras naciones con los dialectos. Hizo atinadas consideraciones sobre tan importante materia y terminó su entusiasta discurso expresando que los hijos de los baskos y sus descendientes bendecirán en su día el nombre de sus padres por haberles inculcado el amor a la lengua nativa. Sus palabras finales fueron ovacionadas.

El señor Antonio de Pagouga, siguió en el uso de la palabra, manifestando su conformidad con el criterio del señor Urreta y abogando por el derecho que tiene el niño basko que ignora el castellano a entender los primeros

rudimentos que le expliquen sus profesores, citando en apoyo de su afirmación párrafos de pedagogos y de políticos. Expresó luego que los antiguos romanos, con ser tan centralistas, nunca impusieron la tiranía de la enseñanza, reconociendo tácita y directamente en primer lugar el derecho educativo de la familia, después el de la región y en último el del Estado.

Sostuvo que el analfabetismo en Gipúzkoa se debió principalmente a que se enseña en castellano al niño que no lo entiende y que éste es un grave error de los políticos que han llevado a España al abismo.

En abono de su razonada tesis, hizo atinadas consideraciones, terminando con estas palabras:

“Pidamos lo que se pidió al directorio militar y que éste no cumplió en el último congreso celebrado en Oñate de Estudios Baskos: reivindicación foral, libertad de enseñanza, de grado o por fuerza. A las buenas no se nos concederá.” (Grandes aplausos).

“Unámonos para conseguir la libertad de enseñanza y la conservación de usos y costumbres y seamos antes baskos que políticos.” (Aplausos formidables).

Seguidamente se acordó dirigir dos telefonemas: al presidente del Consejo de ministros y a los presidentes de las Diputaciones baskas, rogando se decreta la enseñanza euskérica en las escuelas nacionales y municipales, por exigirlo la pedagogía y verdadera prosperidad nacional.

FESTIVAL BASKO

Los actos realizados en los que parecía hablar la voz de la sangre, crearon un intenso ambiente euskerista, que atrajo millares de personas a las dos Alamedas. Todos los tranvías y otra clase de vehículos llegaban repletos de gente. Fué una animación nunca vista. La alegría reinaba por todas partes.

La romería baska parecía el renacer basko. Daban realce a la animación bellas señoritas ataviadas a la usanza euskara.

En los bailables, la Banda municipal alternaba con los txistularis y los jóvenes se entregaban incesantemente a la danza. La cordialidad y el júbilo eran las dos notas que dominaban.

Hubo también muchos niños que lucían el típico traje basko.

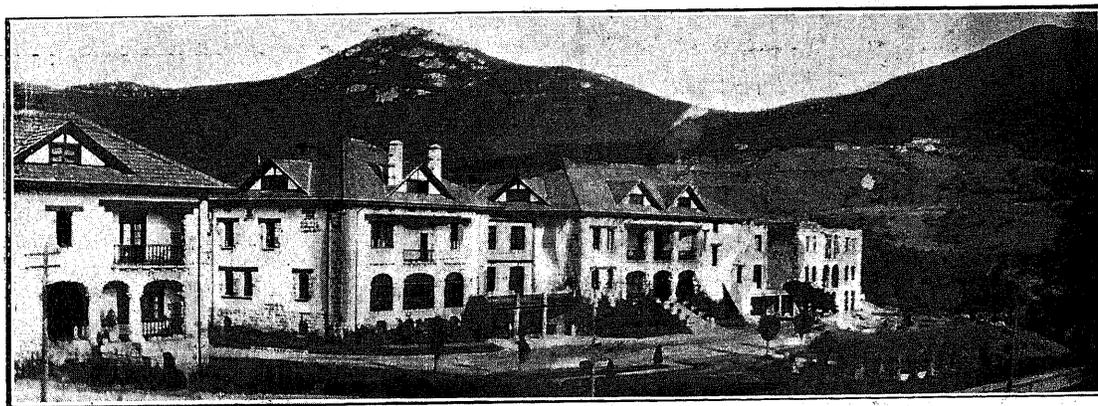
LA VELADA TEATRAL

Por la noche se efectuó la velada teatral, que estuvo a cargo del disciplinado cuadro de la Academia de Declamación Baska de San Sebastián, los cuales pusieron en escena la comedia en dos actos de don Toribio Alzaga, titulada “Bost-urtian”. El chispeante diálogo de don Andrés Arcelus “Gibel-aundi”, por la señorita Areitioaurtena y el señor Ugartechea, y por último el estreno del nuevo Saski-Naski, del joven compositor Tomás Garbizu, titulado “Bertsolariak”, interpretado por jóvenes de la localidad. Todos ellos fueron muy aplaudidos y en honor a ellos se levantó el telón varias veces para recibir los aplausos del público.

Y mientras esto pasaba en On-Bide, en el paseo de la Alameda se bailaba a los acordes de la Banda municipal, y así transcurrieron las horas hasta cerca de las doce, a cuya hora la Banda de “Los Incansables”, a los acordes de la Marcha de San Marcial, recorría en jubilosa “kale-jira” todas las calles de la villa, seguidos de numeroso público.

En el renacentismo basko que indudablemente se está gestando, hacen falta manifestaciones de euskerismo como las que acaban de tener lugar en Rentería, y deben seguir ese ejemplo todos los pueblos que no estén dominados por el odioso caciquismo y la abominable chismorrería que malogra los gestos más nobles y grandes.

MAGNIFICA OBRA SOCIAL DE LAS CAJAS DE AHORROS



Colonia Escolar permanente de Pedernales, cuya fundación y sostenimiento corre a cargo de la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao. (Foto T. Gil del Espinar).

POR TIERRAS NABARRAS

TAFALLA — UJUE — OLITE

I

Llueve, llueve, llueve... así empieza Campión el primer capítulo de su novela "Blancos y Negros", refiriéndose a un lugar de la Barranca de Navarra. Y en la Barranca — doy a este término todo su amplio valor geográfico — he podido repetir aquellas palabras, hora tras hora y día tras día. A un basko que anhelaba evadirse del bullicio de las grandes urbes para disfrutar del reposo tonificador del espíritu, le es amable el agua que obliga al confinamiento bajo techado. He dicho alguna vez que somos como los gatos por nuestro apego al hogar. Como "Toti", el felino blanco que hecho un ovillo, dormita en la cocina de la casa abacial de Olazagutia. Allí pasé ratos placenteros y gusté del descanso de que había menester; en la lectura de libros que no fatigan al cerebro en la compañía grata de la venerable "etxe-koandre", dueña y soberana absoluta del recinto casi sagrado en que arden gruesos leños y borbotean los pucheros a punto de ebullición; en la cháchara bondadosa, que no hace de la hospitalidad un nombre vano, en el diálogo siempre interesante con el amigo dilecto, quien desde el rincón del mundo en que vive otea lo que en el mundo pasa, atento a nutrir su cultura vasta e intensa con cuantas adquisiciones pueda apetecer el hombre más apartado de la paz pueblerina, sedante y adormecedora.

Pero llovía, llovía, llovía. A ratos nevaba. pago precedían a los estampidos del trueno, que en ocasiones, los latigazos de luz del relámbibraban en los ecos de Urbasa y de Alzania. Y mi amigo me dijo:

—Esto es insoportable. Vámonos a la Ribera.

—Vámonos a la Ribera—asentí yo.— A la tierra del buen sol y del buen vino.

Y a la Ribera fuimos una mañana oscura, confiados en que más allá del Carrascal se habrían disipado las brumas espesas y la neblina sutil adherida al suelo encharcado. Nos sería posible gozar de la contemplación de paisajes amplios y luminosos y de obras de arte y mérito subidas. Sin alejarnos tanto, pudimos deleitarnos en la visita al claustro románico de Gasolaz y al convento viejo de Zizur Menor, que así llaman en los contornos a la vetusta fortaleza de los caballeros de San Juan de Jerusalén. Pero en nuestro deseo de apartarnos de la zona húmeda y tenebrosa, renunciemos a ese placer.

El paso del Carrascal es evocador para mí. Por allí asomé por vez primera al llano. Las tierras bajas me produjeron una impresión desconcertante. No era extraño. Hasta entonces había vivido siempre entre las montañas y el mar. Es el Carrascal un paraje severo y adusto. La

peña de Unzué blanca en un fondo negro, debe de ser un punto de vista incomparable para abarcar horizontes dilatados. A la sierra seca suceden las bajas colinas. Sobre una de ellas se yergue Pueyo, fiel a su nombre. El campo es ameno; las huertas verdean en pleno resurgir primaveral. Estamos en Tafalla.

Tafalla fué residencia de reyes. En tiempos de Carlos el Noble hubo allí un palacio, del que se conservan escasos vestigios. Es hoy Tafalla un centro importante de tráfico agrícola; a pesar de ello llama la atención por su limpieza. Una hermosa plaza, la de los Fueros, decora la ciudad. Paseamos a la ventura por sus calles y belenas. Vimos una iglesia, la de San Pedro; buena obra ojival, estropeada en el interior por pinturas y adherencias de mal gusto. El templo de Santa María, de fábrica imponente, ostenta en el altar mayor un retablo, que es cosa soberbia. Lo hizo el escultor navarro Miguel de Ancheta, que anduvo por Italia, de donde importó las reglas de la escuela florentina. A juicio de don Pedro de Madrazo, figura entre los más eximios artistas del siglo XVI. Este retablo de Tafalla es para Ponz mejor que todo lo de Becerra y Berruguete, tanto por la expresión, corrección y buenas formas de los contornos, como por lo demás. Sospecha mi hermano y mi maestro Carmelo que el verdadero apellido de Ancheta fuese Ancheta y que, en ese caso, nada tendría de particular que hubiese lazos de parentesco entre este gran artífice y su colega el azpeitiano Juan de Ancheta, autor de trabajos que alabó y celebró Juan de Juni.

La visita a Tafalla tuvo que ser rápida. Había que subir a Ujué, y antes fué preciso fortalecer el estómago. Comimos bien. Verduras, frutas, carnes y vino; "todo de la casa", según expresión del hortelano, ufano de la excelencia de sus viandas, bebidas y hortalizas.

Bonifacio de Echegaray.



EGAZKARIA

Uso nai ta sator izan

Lurtarra buruz ez da motela,
txorik bezela
egan darabil arazo gabe
bañan alare
ezderizkiyot, ezin det aitor
biotzez iñor
bear dan ainbat igotzen danik;
lurtar izanik,
naiz uso baten eraz ibilli
naiz egan ari,
bere setillun t'azpikeriyaz
uso ez baño sator dirudi.

Emeterio Arrese.

EL ATLETISMO

PARA LA BASKONIA.

Actualmente, en todas las naciones existe furor por los juegos atléticos. Las Olimpiadas, remembranza de las fiestas de la antigua Hélade, sirven de estímulo a los forzudos, a los ágiles y diestros, a los modernos combatientes.

Era en el Olimpo de los griegos donde absorbía la principal atención del pueblo y del magnate las fiestas celebradas en sus teatros y en sus coliseos. Era en Roma donde los patricios ceñidos con purpúreas clámides y las matronas con sedefias túnicas, pedían al César fiestas y fiestas en las que la sangre vertida por los gladiadores excitaban el entusiasmo del capitalista en millones de sextercios y de la plebe liberta y servil.

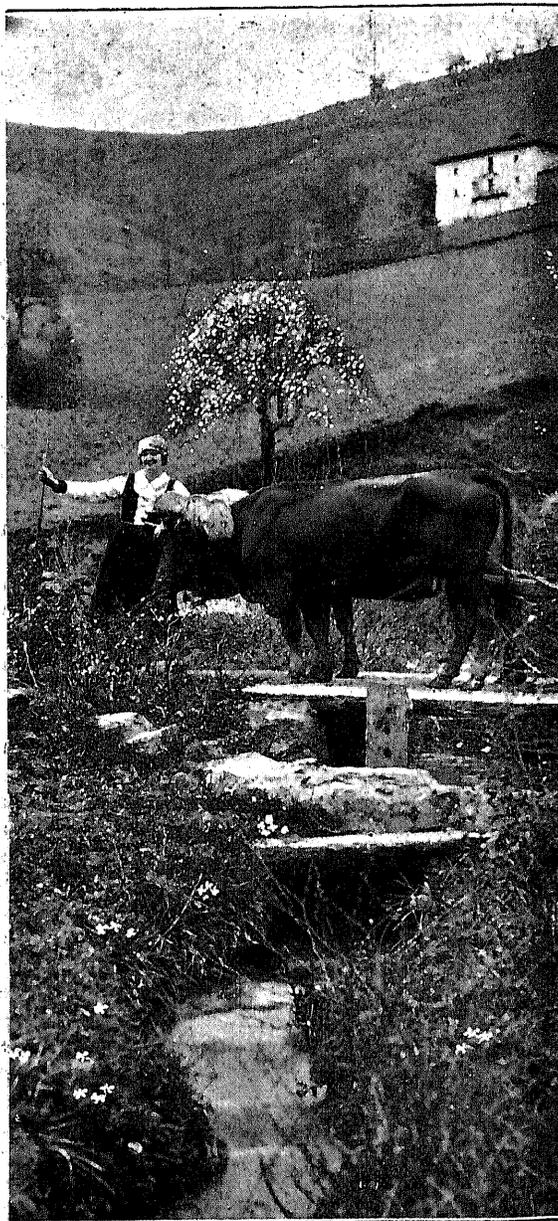
Fueron los gladiadores romanos, generalmente prisioneros de guerra, que demasiado bárbaros para ser destinados como esclavos al servicio doméstico de los nobles, ingresaban en las escuelas de gladiadores donde bien comidos y bebidos se ejercitaban en el oficio, hasta que se hallaban en aptitud de presentarse en la arena, donde debido a su valor y destreza, algunos salvaban la vida, adquiriendo fama de luchador en el vasto imperio. Los héroes de la arena eran tan populares en Roma como lo son los toreros en España. El atractivo del peligro, la pompa embriagadora del espectáculo, los aplausos de la multitud, el desco de señalarse entre ochenta y cien mil espectadores de que eran capaces los circos dando golpes famosos que entusiasmaban a la multitud y cuyas hazañas encontraban segura recompensa, arrastraban a la arena a jóvenes nobles del orden ecuestre y aún del senatorial. La ley lo prohibía y hasta difamaba a la nobleza que a ello se dedicara, pero el afán de gloria subyugaba por encima de la ley. El emperador romano Máximo había sido gladiador.

La naturaleza humana es siempre ávida de emociones violentas que según los pueblos y mejor aún según las razas, las encuentran en espectáculos distintos. En el Olimpo de los griegos se tenían como nobles y valerosos los que bajaban a la arena dando al estadio una dignidad de la que carecieron los circos romanos. La multitud inteligente de Atenas acudía con delectación a las tragedias de Sófoeles y de Esquilo, y los hijos de los capitanes de Esparta y de Atenas eran impelidos a luchar en el Anfiteatro, transmitiendo a la posteridad su afición a los juegos atléticos. Todavía las Olimpiadas de nuestros días rememoran gran parte de los juegos de fuerza de la Hélade.

En Roma, más de un gladiador encontró en la arena el medio de hacerse con una fortuna de millones de sextercios, ni más ni menos que los toreros, los boxeadores y aun algunos futbo-

listas en nuestros días. El emperador Tiberio ofreció hasta cien mil sextercios para los gladiadores de sus fiestas y Nerón dió vastos dominios a los mirmilones de su época.

El restaurador de la disciplina militar Adriano, creía útiles estos ejercicios y se dedicó a ellos. Tito y Vero hicieron lo mismo y si las leyes modernas no se hubieran opuesto, es fácil que todavía existieran gladiadores como existen toreros y boxeadores. Estas fiestas de los circos enlazaban en Roma la idea religiosa y guerrera e invocaban en sus postrimerías al dios César con el "*Ave César morituri te salutant*". Antes de entrar los romanos en campaña daban juegos de gladiadores para habituar al sol-



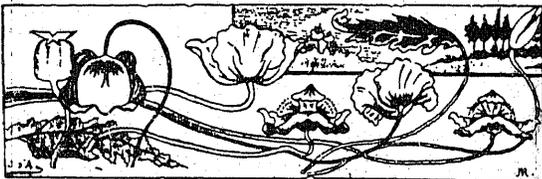
AL PASAR EL ARROYO

dado a la vista de las heridas y hartar de sangre a Némesis Capitolino. Cuentan las historias de Italia que en setenta ciudades de la península había Anfiteatros, en los que durante los primeros siglos de la Era Cristiana combatieron millares de gladiadores. Según Petronio, célebre escritor romano, antes de iniciarse el combate prestaban los gladiadores el juramento siguiente: "Juramos sufrir el fuego, las cadenas, las correas, la muerte, todo lo que quiera de nosotros el emperador a quien nos entregamos en cuerpo y alma". Dice el mismo escritor que algunos actores consumados en estos juegos sangrientos, ponían arte en sus movimientos y elegancia en sus actitudes para dar o recibir el golpe mortal. Al caer heridos mortalmente, todavía adoptaban otros movimientos y otras actitudes y morían con gracia.

El refinamiento del atletismo moderno se inclina más a los juegos griegos que al circo romano. Efectivamente, aunque la humanidad goza y se place con las emociones fuertes, repugna sin embargo, la efusión de sangre, por eso no han encontrado adaptación las corridas de toros españolas en los estados sajones y germanos, eslavos y asiáticos, etcétera, siendo, en cambio, estos pueblos campeones en diversas clases de juegos atléticos.

Miguel Ancil.

Iruña, 1930.



BROKOLOREN ESAERAK

Egun batian arkitu nuben
kalian umore onez,
loteriyako aurrian zegon
listari begira pozez,
alderaturik berarengana
ta egun onak emanaz
asi nitzaion lumero kontu
eta gauza asko galdez,
ea billete portunosorik
eskuan zuben edo ez,
eta segiran ark ala diyo:

—Emen ikusten detanez
arrantza ona ustez seguru
egina diat legorrez,
ez dek izaten loteriyako
diru artzia chit errez,
geyenetan bai asko jokatu
eta zer erori?... ezer ez,
bañan oraingo ontan sariya
seguru diat nik ustez.
—¿Zer lumero dek, esan zak bada?
—¡Diez mil once cientos tres!

José Artola.

DESTINOS CIVILES

Algunos Ayuntamientos de las provincias baskongadas — y nos referimos a los de Bilbao y Vitoria, — han puesto sobre el tapete un asunto de capital importancia que debe ser y esperamos que lo será — secundado por todos, absolutamente todos los Ayuntamientos del país, pues a todos les afecta. Es más: entendemos que las Diputaciones, no solamente no pueden sustraerse a su conocimiento, sino que deben ser ellas las que recogiendo los deseos, que serán unánimes, de todos los Municipios baskongados, sean ellas las que lleven su representación y sus deseos ante los poderes públicos.

Nos referimos al importantísimo asunto de los llamados "destinos civiles"; otra de las muchas vejaciones que a nuestro derecho administrativo debemos a la infausta dictadura.

Antes del advenimiento de ésta, esa llamada Junta clasificadora de destinos civiles, no tenía la menor intervención en el nombramiento de empleados de los Ayuntamientos baskongados, que en cuestiones administrativas tenían por autoridad a las Diputaciones.

La dictadura atropelló los derechos de los Municipios baskos, derechos consignados en un convenio que obliga a ambas partes y les impuso la obligación de sujetarse en el nombramiento de sus empleados a las normas vigentes para los Ayuntamientos de régimen común no concertado.

Aquellos Ayuntamientos de infausta recordación y aquellas no menos infaustas Diputaciones, unas y otros formados por personas nombradas por el dictador sin intervención alguna del pueblo al que iban a representar y administrar, acataron mansa y sumisamente el atropello y desde entonces... ¡desde entonces la administración de los Ayuntamientos baskongados comenzó a recorrer un camino que con el transcurso de algunos años, la hubiera condeído a estar en manos de los extraños al país!

La opinión pública no ha podido perecatarse de la gravedad que entrañaba la absorción de los elementos administrativos por parte de la Comisión clasificadora de destinos civiles.

De cada tres vacantes de funcionarios municipales, ella tiene derecho a nombrar dos. Y no se conforma con el nombramiento de empleados subalternos — guardas, serenos, barrrenderos, bomberos y análogos, — sino que sostiene con el Ayuntamiento de una capital hermana una pugna por el nombramiento de unos oficiales terceros de las oficinas municipales.

Los Ayuntamientos pagan a los empleados, pero no tienen derecho a nombrarlos. Los que los nombran son unos señores que residen en Madrid y que nada tienen que ver con los Ayuntamientos. Así se ha podido dar el caso

de venir a San Sebastián un barrendero nombrado en Madrid, en un estado tal de tuberculosis, que después de prestar un día de servicio, hubo que ingresar en el hospital, donde fué atendido con todos los cuidados de costumbre y donde falleció al cabo de algún tiempo.

Otra de las obligaciones que esa Junta impone a los Ayuntamientos, es la de que han de reconocer al funcionario que les haya sido impuesto, el reconocimiento de los años de servicio que tuviera prestados en el ejército, para los derechos pasivos, con vistas a la jubilación en su cargo municipal.

En resumen: que a los Ayuntamientos no les toca más que pagar.

Contra esta situación ha iniciado un movimiento de reivindicación de derechos el Ayun-

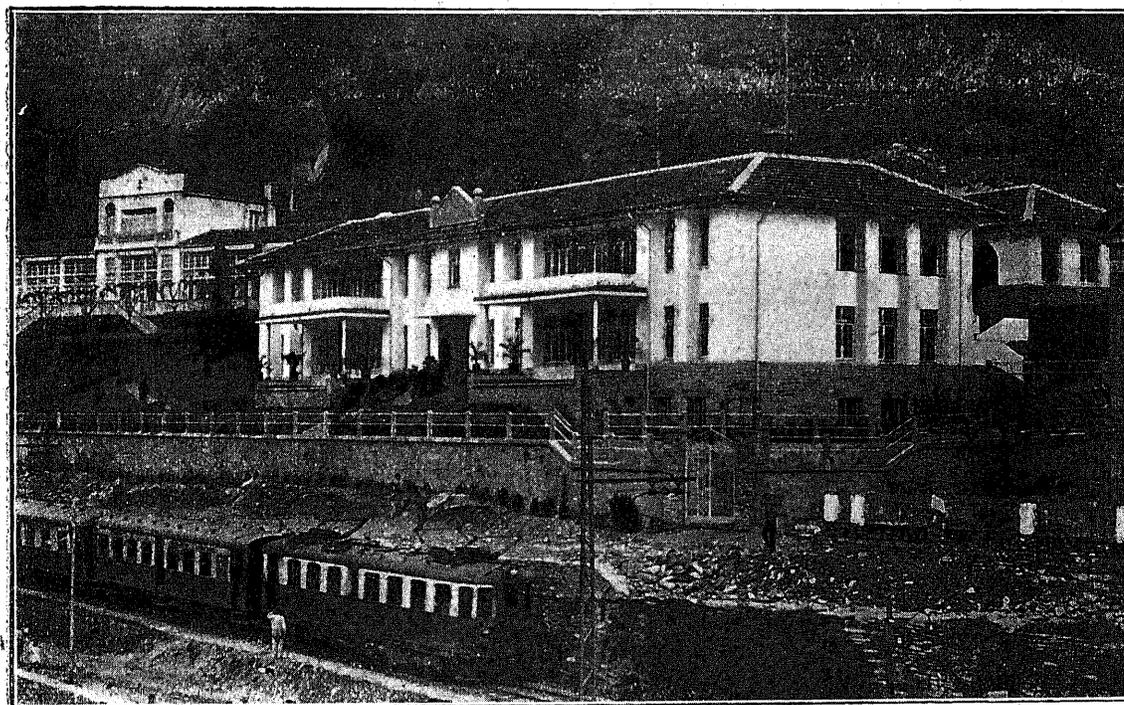
tamiento de Bilbao, movimiento que ha sido inmediatamente secundado por el de Vitoria. Algo hemos oído también de una actitud análoga respecto al Ayuntamiento de San Sebastián y es de esperar que a ellos se unan los Ayuntamientos de las tres provincias baskongadas y de la de Navarra, pero contando también con el calor y el apoyo de las Diputaciones.

No se trata de pedir ninguna merced. Se trata de recabar el respeto de un derecho y esperamos que en los próximos Plenos anunciados para los primeros días de junio, en el Ayuntamiento donostiarra se oirá una voz que lo solicite y un acuerdo unánime que se sume a la petición.

Gorrocha.

San Sebastián, 1930.

INAUGURACIÓN DE UN DISPENSARIO EN EIBAR



(Foto original Ojanguren)

Más de una vez hemos hecho notar en estas columnas la hermosa cualidad de los eibarreses de no olvidarse, en medio de su intensa vida industrial, de los divorciados con la fortuna y de los que sufren.

Acaba de inaugurarse en la simpática y progresista villa de Eibar un magnífico sanatorio, cuya reproducción fotográfica encabeza estas líneas.

Al acto concurrió el Ayuntamiento precedido por la Banda municipal, asistiendo también numerosas personalidades e invitados. Bendijo el edificio el párroco de la villa don Eugenio Urroz.

El apreciado médico don Ciriaco de Aguirre ha sido nombrado director de dicha enfermería, a la que en vez de una designación baska se le ha dado la denominación de "Victoria Eugenia".

¿Todavía quedan en nuestro país los adulones que "brotaron" durante el directorio?

El cuerpo médico, secundado por otros humanitarios elementos, ha trabajado con tesón con el propósito de aminorar la mortalidad en Eibar, basándose especialmente en el grave peligro que la difusión de la tuberculosis ofrecía para el pueblo.

Al laudable empeño del doctor Ciriaco Aguirre

débase en realidad que el proyecto se haya llevado a cabo, levantando con dicho objeto un magnífico edificio, el mejor de la provincia probablemente, dotado de todos los elementos modernos y con camas para cincuenta enfermos, donde pueden permanecer y ser atendidos los enfermos del pueblo. Ha sido, pues, oportuna su implantación en virtud del desarrollo que iba tomando tan cruel enfermedad.



¡VEINTE A SINCO!!

La noticia de que Lucas, el tendero de la calle Mayor, se casaba corrió por el pueblo con la velocidad de una onda hertziana.

Nada de particular tiene esta rapidez, considerando que la encargada de la transmisión fué la Andrea, la que, según opinión del silencioso Txomin Txispas, era “*campión de velosidad y erresistencia* en hablar seguido”.

—Pero, ¿con quién se casa? ¿Ya tenía novia ése?

Con estas preguntas recibían todas las revelaciones de la Andrea, y ésta, muy orgullosa de poder provocar y satisfacer al mismo tiempo la curiosidad de sus convecinos, refería la conversación que aquella mañana, a primera hora, había tenido con el tendero:

—Muy *sensillo*: esta mañana tempranito, tempranito, me estaba en la tienda comprando café y *serillas* y *Lucash* empieza a *desir*:

—¿Ya sabes, Andrea? ¡A casarme tocan! He *pensao* si *desir* al *damborrero* para que *conosiera* el pueblo, pero que mejor harás tú me *parese*.

Serio, serio como siempre se ha *quedao* y yo *entonses* preguntar:

—¡Ene! ¿Con quién pues?

Entonses ha *llamao* a la *Preshen*, la dependienta que tomó el mes de *Marso*—ya sabéis, la hija de Belarri—y le *dise*:

—¡Anda, dile a la Andrea con quién me caso!

La *Preshen* se ha puesto todo encarnada, y muy contenta se ha vuelto a meter *pa dentro*. Todos los comentarios de la semana se referían al mismo tema: a la próxima boda del tendero, a quien hasta entonces se le consideraba como un solterón sin cura posible. No es precisamente que Lucas fuera enemigo de las mujeres, ni mucho menos. Al contrario, la gente madura recordaba que en su juventud más bien se distinguía por el ardor que ponía en sus amistades con el bello sexo. Pero desde que había regresado de Méjico, en donde había estado diez años, “*hasiendo plata*”—como él decía—su carácter se había transformado poniendo todo el antiguo fuego amoroso en la balanza y el metro.

La tienda de Lucas pertenecía a ese género de establecimientos que abundan en los pueblos del país basko: en ella se almacenaban, en una promiscuidad abigarrada y absurda, los géneros más variados: jabón, latas de conservas, alpargatas, embutidos, garbanzos, bizeochos de Mendaro, boinas, quesos... El ideal de Lucas hubiera sido poder montar en su pueblo uno de aquellos inmensos almacenes que él había visto en América y de los que hablaba con admiración; almacenes en los cuales “te entras en cueros y te sales con ropas de *tiucta* y en un automóvil, *hasiendo*: ¡Pooo!... ¡Pooo!... ¡Pooo!...” Pero, por lo visto, “la plata” que Lucas había economizado no era bastante para esto.

De todos modos la gente le consideraba en una posición económica envidiable y fueron varias las mujeres, solteras y viudas ávidas de



consuelo, que a raíz de establecerse en el pueblo, se alistaron como clientes, con la esperanza de ayudarle y colaborar algún día en el negocio. Efectivamente, aunque ya entrado en años, Lucas constituía un excelente partido: no se le conocía vicio ninguno y se pasaba la vida en su tienda, sin descansar ni los domingos. En estos días festivos miraba desde la puerta de su tienda a los amigos que se desplazaban hacia los frontones de la provincia para contemplar las hazañas de los ases de la pelota. Eran los únicos momentos en que se veía como una sombra de envidia en sus ojos, y cuando le decían:

—¡Eh, *Lucash!* ¿Te vienes al partido?

Respondía:

—¡Aj! ¡Ya siento, no creas! Pero no puedo dejar *establesimiento*.

Al fin, este deseo del tendero pudo realizarse. El primer domingo siguiente al de la boda, la *Preshen*, ascendía de dependienta a propietaria, se quedó en la tienda, mientras su marido marchaba a Markina en uno de los magníficos autobuses de Beristain, dispuesto a presenciar el partido y a disfrutar de un descanso dominical bien merecido.

Primeramente fueron todos los domingos; más tarde, los días festivos que había entre semana; hasta que llegó un momento en que raro era el día en que Lucas no se ausentaba, en su entusiasmo para asistir a toda manifestación del deporte de la raza, aunque tuviera lugar en los frontones de los pueblos más distanciados.

Al principio la *Preshen* asentía complacida a las excursiones de su esposo, diciéndose:

—¡Pobre! ¡Ya le *hase palta* descanso! ¡Con lo que ha *trabajao* en las Américas y aquí *tamién!*

Pero llegó un momento en que le empezaron a preocupar, y verdaderamente tenía motivos para sentirse inquieta: el entusiasmo deportivo de Lucas se manifestaba prácticamente en una verdadera fiebre de apuestas; se jugaba los cuartos con una valentía extraordinariamente peligrosa para el porvenir de la familia que acababa de fundar. Algunos conociendo, al pasar delante del establecimiento solían decirle al tendero, bromeando:

—*Lucash*: ¡Veinte a *sinco asules!*

Menos mal que la *Preshen* puso pronto el remedio. Se valió de la autoridad de don Eugenio, el párroco, para obligar a su marido al abandono de aquella costumbre que tan cara les estaba resultando. Don Eugenio consiguió, no sin grandes esfuerzos, que Lucas no saliera del pueblo y que volviera a permanecer los domingos a la puerta de su establecimiento, mirando con una sombra de envidia en sus ojos a los afortunados mortales que se desplazaban hacia los frontones de la provincia.

Cuando llegó el mes de agosto y se conocieron las combinaciones que la empresa del fron-

tón del pueblo había conseguido formar, los aficionados se consideraron los mortales más felices de la tierra. Un partido, sobre todo, suscitaba por anticipado los comentarios más apasionados; intervenían en él, por un lado, el fenómeno Atano, acompañado por su hermano; la otra pareja estaba formada por el Zurdo y Mondragonés.

Lucas ardía en deseos de presenciar aquella lucha tan prometedora en sorpresas y emociones sin cuento, y se atrevió a pedir permiso a don Eugenio para que le permitiera acudir al partido:

—Bueno—dijo el párroco, después de dejarse rogar un buen rato por el tendero,—irás, pero con una condición: tomaremos juntos las entradas y no te separarás de mi lado. Así tendré la seguridad de que no juegas un dinero que pertenece a los tuyos.

Etxandia.

Los vinos nabarros en la Exposición de Barcelona

Es bien sabido que en la provincia de Navarra se producen ricos vinos de todos los tipos, desde los exquisitos chacolís de ocho y medio a nueve grados de alcohol a los mejores vinos generosos de quince, dieciséis y más grados que tanto en tintos como en blancos se obtienen en la ribera de Navarra.

Los terrenos y el clima para cada tipo se multiplican en todos los pueblos del cultivo de la vid, y al norte, en el centro, a oeste y este y al sur se encuentran dispersos esos excelentes chacolís citados, los buenos vinos de cuerpo y color de grado medio y elevado, los exquisitos generosos, secos y dulces, de tan finísimo paladar como los ranciós dulces y moseatel que obtienen en Corella los Herederos Camilo Castilla; el buen tipo espumoso, según elaboración champanesa de la Sociedad Ezeaba de Pamplona y que lleva este nombre de la comarca de origen; el excelente anís Las Cadenas. En todo ello hay una reunión de vinos selectos para que en las mesas de mayor distinción, entre toda la gama de mejores tipos de cada clase y satisfagan el paladar de los mejores potistas y el gusto de los más exigentes en esta bebida, que ciertamente lleva como ninguna otra la alegría y animación a todas nuestras mesas.

Y no hemos de olvidar, para ser completos en estas materias, que también tienen su lugar señalado en estas mesas la excelente sidra que se produce en el país y el buen vermouth que también elaboran algunos industriales.

Sabemos que en la Exposición de vinos nacionales en la Exposición Internacional de Barcelona han merecido las más altas recompensas muchos de estos vinos de nuestras comar-

cas. Y cómo Navarra ha contribuido al éxito de esa Exposición de vinos nacionales y de estudios de la viña da idea esto, expresado aquí para el vino y lo que allí figura como nacional para la viña, porque en la presentación de las clases de uva de todas las provincias de España, los racimos son todos ejemplares de los campos de la Diputación en Villava y sumando ochocientas las clases de éstos (uno de cada variedad de vid), puestos en frascos de museo y en líquido especial conservador que manteniéndolos frescos como el día de la vendimia facilitan el estudio a todos; y han merecido por esto el celebrarse en octubre último el Congreso Internacional de la viña y el vino, al cual concurrieron diez y seis países vitícolas extranjeros, el unánime elogio de sus representaciones oficiales.

Estas breves consideraciones relativas a la viticultura nacional en la Exposición Internacional de Barcelona, bien ponen de manifiesto la parte tan primordial con que allí figura Navarra, y así conocida, bien se ve cuanto puede hacer esta sola en esa obra suya.

N. G. de los Salmomes

Pamplona.

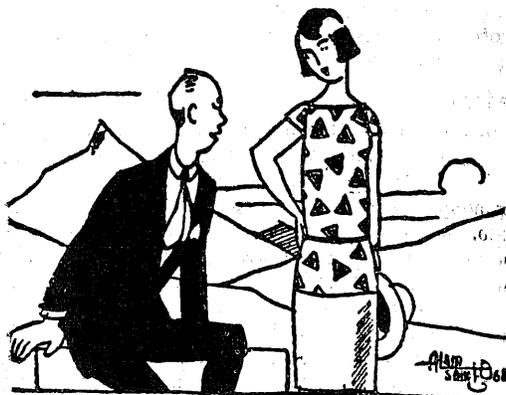


LA AVARICIA MATA

Hallándose en Barcelona pidiendo limosna a la puerta de la iglesia de San Francisco, una anciana de 80 años sufrió un síncope. Se le condujo a la Casa de Socorro, donde los médicos no pudieron hacer otra cosa que certificar su defunción. Los médicos dijeron que había muerto de hambre y frío.

Registrado el cadáver, el juez encontró cosidos a las ropas 1.225 pesetas en billetes y noventa pesetas en plata. También encontró dos sortijas de oro.

ESCENA AMOROSA



—María, ¿tendría usted inconveniente en que su señora madre fuese mi suegra?

—Ningún inconveniente, Pepe, si yo tuviese una hermana.



—Agiñetako miña ete daukazu? Neureak balira atera egingo neukez.

—Orixe ber-bera egingo neuke nik be... zureak balira.

Epaikariak eruaten dau gizon bat ildako baten aurrera, eta galdetzen dautso:

—Ezagutzen ete dozu gizon au? zuk ildakoa izango da noski?

—Bai, jauna, ezagutzen det; baña osoro aldatua dago.

Ba eizeoan batean Amezketa'ko Pernando beste lagun batekin, biak asto gañean, euren etxe aldera eta bidean arkitu daue Alegi'ko jaun bat beste lagun batekin zaldiz bere errira etortzela, eta galdetzen dau aei alegitarak:

—Zelan doaz astoak?

—Zaldiz, jauna, zaldiz, erantzun cutson Pernando'k.



Homenaje a don Arturo Campión

Tuvo lugar en San Sebastián el homenaje organizado por la Sociedad de Estudios Baskos en honor del historiador y filólogo basko don Arturo Campión.

En momento que entraba este número en máquina, nos enteramos de su celebración por informaciones cablegráficas.

El acto se vió concurridísimo. Al descubrirse el busto de bronce, se pronunciaron discursos en euskera y castellano, resaltando la maguffica obra literaria y euskerófila desarrollada por el homenajeado. Hallábanse presentes en aquel instante numerosos representantes de las provincias baskongadas. El señor Campión agradeció conmovidísimo el homenaje.

Como se recordará, un grupo de socios de la mencionada entidad cultural, residente en la Argentina, se adhirió acuñando una medalla de oro con alegoría y leyenda alusiva al referido homenaje, cuya entrega fué encomendada a los señores Juan P. Passicot y Policarpo de Barrena.

Además, la "Acción Nacionalista Baska" cursó el 27 del actual un expresivo y entusiasta telegrama de salutación, dirigido al presidente de "Estudios Baskos" con el propósito de que llegase en el preciso momento de la celebración del acto. Lo propio hicieron "Zazpirak Bat", de Rosario, y "Denak Bat",

de Arrecifes, enviando también sendos cablegramas de adhesión.

Al efectuarse la entrega de la referida medalla de los baskos residentes en la Argentina, informes telegráficos dicen que estalló una calurosa ovación a la vez que se lanzaron vítores a los hermanos ausentes de América.

Hoy habrán dado comienzo los cursos sobre lingüística, etnografía y "folklore" heráldica, derecho y genealogía baskos, y al clausurarse éstos se realizará una excursión a la Baskonia pirenaica, para estrechamiento de lazos en un sentir fraterno entre los hermanos de ambas vertientes.

Una revista baska en México

Hemos recibido un número algo atrasado de fecha de la revista "Patria Vasca" (ortografía española) que se edita en México bajo la dirección del entusiasta basko don Elías de Gallastegui.

El ejemplar referido es de una presentación magnífica, con material selecto e interesante, bonitos grabados y una página musical de Udalaiz, que contribuye a la buena armonía del conjunto.

Con la mayor simpatía recibimos estos ecos baskistas de países lejanos, a cuyas manifestaciones de cultura todos los baskos, pobres y ricos, deben prestar su concurso, dejándose de nimiedades y partidismos, ante el amor a la raza, que debe estar siempre por encima de los egoísmos y caprichos personales.

Nos imaginamos la lucha que deberá sostener el señor Gallastegui, para mantener decorosamente su empresa periodística, a quien le felicitamos por su brava tenacidad.

Partió el doctor Asuero

En el vapor "Asturias" partió el 29 del actual, de regreso para Donostia, el doctor Fernando Asuero, acompañado de su esposa, su secretaria y el ayudante doctor Sampayo.

Numerosos curiosos y amigos del disentido médico acudieron a despedirle y a presenciar la partida del barco.

El doctor Asuero, en previsión de que pudiera la justicia impedirle el embarque, dirigió a la Cámara de lo Criminal un escrito exponiendo las razones que le hacían determinar su partida y para que "una errada interpretación de la ley pudiera exponerle a ser detenido".

Al soltar amarras el barco, el público tributó al doctor Asuero una demostración cariñosa.

Acto de cultura

En el teatro de Las Heras se efectuó un recital poético a cargo del señor Ismael Dozo y cuyo producto será destinado a la creación del museo y biblioteca escolar de la escuela número 1, que dirige la distinguida educacionista señorita M. Euskaria Legorburu.

El acto despertó simpático interés en la localidad; los números del programa a cargo de los alumnos de la mencionada escuela fueron cumplidamente desarrollados.

Candidato para gobernador de San Luis

El diputado nacional doctor Laureano Landaburu, suena como el candidato más probable para la futura gobernación de la provincia de San Luis por el partido liberal.

Exposición de pintura en el Rosario

Del 2 al 12 de julio se efectuará en el salón "La Artística", de Rosario, una exposición de los pintores baskos A. Cabanas Oteiza y J. C. Erauskin.

El primero exhibirá catorce cuadros y el segundo dieciséis.

A. Cabanas-Oteiza es bien conocido para que hablemos de él. En cuanto a Juan Cabanas-Erauskin, su hijo, acaba de realizar una exposición de sus obras en el salón de "Amigos del Arte", de esta capital, con éxito satisfactorio por parte de la prensa y del público que sigue atento las corrientes modernas de la pintura.

Se advierten en este novel artista cualidades superiores de colorista que le llevarán muy lejos, si sabe mantenerse a prudente distancia de las exageraciones vanguardistas.

El pintor Flores-Kaperotxipi

Encuétrase en Buenos Aires el pintor gipuzkoano Flores-Kaperotxipi que se propone realizar una exposición de sus cuadros en el salón Witeomb, que inaugurará el 3 de julio, permaneciendo abierta hasta el 18 del mismo mes.

Sólo teníamos excelentes referencias periodísticas de este artista y conocíamos algunas de sus obras por reproducciones fotográficas. En el próximo número daremos cuenta de su exposición.

Un té benéfico

La Comisión de señoras de la "Euskal-Echea" ha resuelto celebrar un té a beneficio de los asilos de dicha institución el domingo 6 de julio a las 16.30 horas, en los salones del "Majestic Hotel".

Visitas

Con motivo de asistir al enlace de su hija, del que damos cuenta en otro lugar, se encuentra en esta capital nuestro antiguo suscriptor señor Félix de Retenaga, estimago vecino de Punta Alta.

Hemos tenido el agrado de recibir también la visita de los señores Jacinto Iparraguirre, de Pico Truncado; Juan Pedro Serbielle, de González Chaves; Francisco A. Ietta, del Salto Argentino; Manuel Artola, de Lobería.

Pelotarismo

En el final del campeonato interno de pelota organizado por el Club Atlético San Isidro, triunfó la pareja representativa del Club Basko Argentino, frente al Centre Basque Francés, conquistando la Copa Rafael Cullen.

Viajeros

Partieron para Europa: doctor Luis Lezama y señora, señora Juana P. de Olazábal y señorita María I. B. Olazábal, señor Carlos M. Noel, Juan B. Mignaguy, Adela R. de Puehuri, Bernardino Aldanondo, María Luisa E. de Aldanondo, Marta J. Aldanondo, Ana María Aldanondo, Ramón M. Aldanondo, Carlos Aldanondo, Manuel Alzabe, Juan Francisco Artola, M. de Anzoategui, Bernardo Durruty Mendy, Juana de Durruty Mendy, Juana María Durruty, María Luisa Etayo y M. Etayo.

—De Santa Fe llegaron el doctor Urbano de Iriondo y su señora María Teresa de Iriondo.

—De Córdoba regresaron el señor Rufino de Elizalde y su señora.

—Para Asunción partieron el doctor Eduardo Rekalde y su señora.

Compromisos y enlaces

En la capital federal, en casa de la familia del novio, tuvo lugar el 28 del actual el enlace de la señorita Blanca Chasco Retenaga con el distinguido ex alférez de navío de la armada argentina don Francisco Aguirre Urreta.

Actuaron de testigos don Fortunato Chasco y Jesús Cornazo, por la novia, y don Pedro Arancet y don J. Carrera, por el novio.

El P. Bertonio Flores, capellán militar, bendijo la unión.

Los nuevos esposos fijarán su residencia en Rígllos.

—En la iglesia de los Misioneros de la Plaza Constitución, fué consagrado el día 28 del corriente el enlace de la señorita Valentina Urrestarazu con el señor Antonio Macazaga, siendo apadrinados por la señora Claudia Urrestarazu y José A. Auzmendi.

Actuaron como testigos en el contrato civil los señores José Ignacio Auzmendi, por parte del novio, y José A. Auzmendi, por la novia.

Los nuevos desposados, que han sido felicitados por sus numerosas relaciones, fijarán su residencia en Norberto de la Riestra.

—Efectuóse el enlace de la señorita Sofía E. Inñia con el señor Arnaldo A. Merello.

—En San Antonio de Areco se efectuó el enlace de la señorita María Justa Andrés con el señor Pedro M. P. Echeagaray.

—Se efectuó en Dolores el enlace de la señorita Arminda Castex con el señor Martín V. Arrosapide.

—Efectuóse en Córdoba el enlace de la señorita Carmen Garayzábal con el señor José María Castro Peña.

—En La Plata contrajo matrimonio la señorita Isolina M. Oxalde con el señor Alfredo P. Echeberry.

—En Adrogué fué bendecido el enlace de la señorita Josefa Mésigos con el doctor Armando M. Zabaleta.

—En Bahía Blanca contrajo enlace la señorita Zulema Esther Hernandez con el señor José Ochoa.

—En Castelli se llevó a cabo el enlace de la señorita Jacinta T. Eguía con el señor Carlos A. Mazucheli.

Señorita Luisa de Apellániz

Luego de soportar una penosa dolencia, dejó de existir en esta capital la distinguida señorita Luisa de Apellániz, hija de nuestro respetado compatriota don Antonio M. de Apellániz, que el año 1881 fué presidente de la Sociedad "Laurak Bat" de Buenos Aires, en cuya época se fundó la Plaza Euskara, y como al lanzar una emisión de acciones faltaran 143.000 pesos de la antigua moneda para adquirir el terreno, él adelantó dicha suma a la Sociedad con espontaneidad, gesto que merece recordarse.

La finada señorita de Apellániz era muy apreciada por sus bellas cualidades personales.

El sepelio de sus restos en el cementerio del Norte dió lugar a una sentida demostración de duelo.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Juan P. Udabe, Julia Ispízu de Arteche, Miguel Arribelz, Juan Duarte, María Olegui de Barros, Ciriaca Orcoven, Horacio Arambulo, Santiago Sagastibelza, María Curutchet de Martingaste, Domingo Irigoyen, Nélida Lizárraga y Agustina Etchemendi.

- En Alta Gracia: Sofía Idiarregaray.
- En General Rodríguez: Josefa Iriarte de Goñi.
- En Azul: Alejandra M. de Elizagaray.
- En San Isidro: Gracianna Bedacarratz.
- En Córdoba: César Augusto Arbizu.
- En Las Heras: María Elissaits de Eyherabide.
- En Quilmes: Emilia Echeberría.
- En Rauch: Bernardo Arribere.
- En Santa María (Córdoba): Juan M. Garai-coechea.
- En Esteban Echeberría: Camilo Guevara.

Con el pequeño concurso de cada uno, puede hacerse una trascendental obra de solidaridad colectiva, haciendo suscribir a «La Baskonia».



ALABA

PROYECTO DE BASE DE TRABAJO

En Vitoria, el comité paritario de todo el comercio ha abierto una información entre los comerciantes, para que puedan hacer observaciones al proyecto de base de trabajo que para su reglamentación ha redactado el citado comité.

A ESTIBALIZ

Se celebró una numerosa peregrinación al santuario de Estíbaliz, concurriendo todos los pueblos del distrito de Salvatierra.

Celebráronse con tal motivo solemnes fiestas religiosas.

EN VIRGALA

Una comisión de diputados compuesta por los señores Eguilar y Anda y los concejales señores Bajo y Guilarte, concurrieron al pueblo de Virgala para hacer acto de presencia en las fiestas religiosas y profanas celebradas en honor de la Virgen de Estíbaliz.

MEJORAS URBANAS

El Ayuntamiento vitoriano tiene el propósito de asfaltar la calle Ortiz de Zárate y llevar a cabo diversas mejoras urbanas.

BIZKAIA

CENTENARIO DE UNA PLAZA

El 18 de mayo último cumplieron cien años que se construyeron los arcos de la clásica y bella plaza nueva, de Bilbao.

Los antiguos bilbaínos sentían gran cariño por el clásico lugar.

EN ASUA

Se celebró la tradicional romería con gran animación.

Hubo cucañas, fuga de patos, ezpatadanzas y otros agradables espectáculos, amenizados por la banda municipal y los txistularis.

EN BERMEO

Está bien encaminado, según se nos informa, el asunto relativo al muro de contención de la Atalaya, lo que urge, antes de que se produzca su derrumbamiento.

—Unas veces por mucho y más frecuentemente por escasez, la explotación pesquera es vacilante. Ahora resulta que la abundancia de la anchoa es excesiva y buena parte de la llegada al puerto, tienen que arrojarla al mar. En consecuencia, el bajo precio a que se cotiza, no rinde utilidad a los arrantzales.

REUNION DE LAS DIPUTACIONES

Se reunieron en el Palacio de Bizkaya, presididos por el señor Sangro, los representantes de las Diputaciones hermanas para tratar del cupo contributivo de los comités paritarios.

Por Gipúzkoa asistieron el presidente señor Añibarro, el vicepresidente señor Elorza y el jefe de Hacienda señor Elósegui.

Por Navarra el vicepresidente don Joaquín María Gastón.

Por Alaba, el presidente señor Abreu y el jefe de Hacienda.

Por Bizkaya, el presidente y varios diputados.

CONFEDERACION DE LAS CAJAS DE AHORROS

En Bilbao tendrá lugar una importante reunión para tratar del proyecto de Confederación de las Cajas de Ahorros.

¿Será conveniente tal Confederación?

Lo que se resuelva nos lo dirá.

ELECTRIFICACION DE UN FERROCARRIL

Van adelantadas las gestiones relativas al proyecto de electrificación del ferrocarril de Bilbao a Portugalete al Puerto Exterior.

EN MUNGUA

Se incendió el caserío propiedad de Pedro Goiriena, destruyéndose el edificio, el ganado que había en las cuadras y la cosecha recogida. El incendio fué consecuencia de una travesura de los hijos del casero, que encendieron una cerilla en el pajar.

GUARDIAS DE CABALLERIA

En Bilbao se va a crear un cuerpo de guardias de caballería para mantener el orden público.

EL MAPA DE BIZKAYA

El gran mapa de esta provincia que la Diputación acordó hace doce años que se hiciese con la mayor prolijidad y se editase esmeradamente se está

imprimiendo en estos momentos y pronto lo conocerá el público.

EN SANTURCE

Tuvo lugar la inauguración oficial de las nuevas escuelas que la señora Aurora Bidosola, viuda de Arana, ha regalado a la Fundación Municipal, para que ésta pueda desarrollar más fácilmente su misión benéfica y cultural.

El nuevo edificio se halla construido con todo lujo y confort moderno y viene a llenar una necesidad que se dejaba sentir desde hace tiempo, debido al crecimiento extraordinario de la población.

LOS COMITES PARITARIOS

En atención al régimen peculiar que en materias económicas y administrativas rige en las provincias baskongadas, y con objeto de dar el posible cumplimiento en aquellas provincias a la Real orden de 31 de diciembre de 1929, por la que se otorga a la Confederación Española de Cajas de Ahorro Benéficas el cobro de las cuotas corporativas destinadas al funcionamiento de los organismos paritarios, sin detrimento del régimen concertado, se ha dispuesto que el funcionamiento económico de los comités paritarios y comisiones se desarrollen en dichas provincias con arreglo a las bases comerciales.

VAPORCITO HUNDIDO

El vaporcito pesquero de la matrícula de Bermeo "Patriarca San José", en circunstancias que se dirigía desde Motrico a su puerto llevando a bordo a los ocho hombres de tripulación, chocó con un bajo frente al faro de Santa Catalina, por lo que se le abrió una gran vía de agua, que anegó en breves momentos el barco, hundiéndolo rápidamente.

Gracias a que el estado de la mar era bueno, los ocho hombres pudieron ganar la costa a nado y salvarse así. Luego marcharon a Lekeitio, donde fueron atendidos y dieron cuenta del accidente que habían sufrido.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Bilbao: Angela Olabarría de Barrenechea y Juan Félix García y Echabe (capitán mercante).

GIPUZKOA

EN HERNANI

En forma entusiasta se celebró el aniversario de la liberación de la villa.

Los adictos subieron al castillo de Santa Bárbara, según costumbre tradicional.

Se celebró una misa en memoria de los voluntarios liberales fallecidos, y la banda municipal recorrió a las doce las calles ejecutando alegres pasacalles.

Tuvo lugar también un banquete en el que se pronunciaron discursos de circunstancias.

Por la noche la banda de música dió una agradable audición.

NUEVO DIARIO

Con el título de "El Día" ha empezado a publicarse en San Sebastián un periódico que se define como católico y baskista.

¡Siempre el cisma religioso para mezclarlo con la politiquería!

¿No son acaso católicos los demás diarios que se publican en San Sebastián?

TORPEDEROS ALEMANES

Llegó a Pasajes una flotilla de torpederos alemanes, cuyos tripulantes fueron cortesmente atendidos por la población.

RENTERIA

Numerosos forasteros concurrieron, como de costumbre, a la romería de "Salvatore" que en años pasados alcanzó gran fama.

Los romeros se asociaron con simpatía a los actos organizados.

El concierto que los notables txistularis renterianos dieron en la plaza de la villa gustó muchísimo, lo mismo que la audición pública de la banda municipal.

GANADO GIPUZKOANO

En el concurso de ganadería celebrado en la Casa de Campo de Madrid el ganado gipuzkoano ha obtenido varios galardones.

EN MONDRAGON

Con gran sencillez se conmemoró el XXII aniversario de la muerte del ejemplar filántropo gipuzkoano don Pedro Viteri.

En el casino de Viteri, con la cooperación de niños y niñas de las escuelas que llevan el nombre del fundador y donante, se realizaron sentidos actos neerológicos.

También se ofició en la iglesia parroquial una misa solemne. Terminada la ceremonia religiosa, se formó una comitiva en la que figuraban en primer lugar la Banda municipal, los escolares de ambos sexos de la expresada Fundación, directiva del Casino y mucho público, manifestación que se trasladó al Jardín Viteri, al pie de cuya estatua depositó una hermosísima corona de flores naturales expresamente confeccionada para este objeto por las pequeñas alumnas del mencionado grupo escolar.

El acto, que resultó sencillo y conmovedor, lo presencié innumerable público.

Como el olvido de los buenos actos es muy frecuente, debemos recordar, en memoria del generoso basko don Pedro Viteri, que invirtió totalmente su fortuna en escuelas y otras obras de progreso, a los pueblos gipuzkoanos, principalmente a Mondragón, su pueblo nativo.

¡Qué hermoso ejemplo para los tacaños!

LAS FIESTAS DE SAN JUAN

En Tolosa y otros pueblos se organizaron grandes fiestas para celebrar el día de San Juan.

EN ARETXABALETA

La señora María Arrizabalaga, esposa del apreciado médico titular de la villa don Tomás de Aguirre, en ausencia de su cocinera se acercó a la cocina para preparar el desayuno de los hijos. La fatalidad hizo que se desprendiera del boquete aspirador un fogonazo, prendiendo fuego a sus ropas. A los gritos que dió la víctima, al verse herida de llamas, acudió en el acto su esposo que la cubrió de mantas para apagar el fuego. Rápidamente acudieron los médicos locales a prodigarle los auxilios de la ciencia, pero al cabo de pocas horas, dejó de existir en medio de horribles dolores.

En el pueblo ha sido lamentadísima esta desgracia.

ACCIDENTES DE AUTOMOVILES

Da miedo el número de graves accidentes de automóviles que registran los diarios en todos los números.

¿No se puede dar una seria organización al tráfico?

En la mayor parte de los casos las velocidades son de puro gusto, sin apuro de ir a parte alguna.

LOS CABALLEROS DE LA LEGION DE HONOR

En el Hotel Continental, de San Sebastián, se reunieron en banquete los Caballeros de la Legión de Honor.

Se acordó celebrar anualmente un banquete al que asistan los abogados de la región basko-francesa y de Navarra.

CAMINO VECINAL A ARTIKUZA

La Diputación proyecta la construcción de un camino vecinal a Artikuza.

LA SEMANA MUSICAL

Se está organizando en San Sebastián la Semana Musical que se celebrará en la capital donostiarra durante el próximo mes de septiembre, contando con los numerosos elementos musicales que para el efecto pueden contarse.

EN BERGARA

Causó general sentimiento el deceso de don Eladio Urdangarín, figura destacada de la judicatura. Desempeñó muy importantes cargos, entre ellos las presidencias de varias Audiencias provinciales. Cuando ocupaba la de Bizcaya, siendo ministro de la Gobernación, el presidente del Supremo, el famoso Bahamonde, pasó a ser gobernador civil de la provincia hermana.

Ultimamente fué teniente fiscal del Tribunal Supremo, y cuando ocupaba este cargo fué jubilado. Actualmente desempeñaba un cargo en la Comisión del Protectorado de Marruecos y de Colonias.

Nunca actuó en la política activa.

Su entierro fué solemne. Abrió marcha la banda municipal, interpretando una obra fúnebre.

LAS PROXIMAS REGATAS

Han dado comienzo las primeras gestiones cerca de los más hábiles remeros para que tomen parte en las próximas regatas que durante el mes de septiembre se celebrarán en San Sebastián, las que siempre constituyen un espectáculo atrayente.

FALLECIMIENTOS

Dejaron de existir en San Sebastián: María Petra Lasagabaster, Vicente Loidi y Zulaika, Pedro Zubizarreta y Anabitarte y Serafín Urtizberea Arocena.

—En Eibar: Jesús Gorrochategui, Angela Iriondo y Francisco Ibarlucea.

—En Andoia: Ramona Carrera y Albizu, Gabriela Iturrioz y María Arratibel.

—En Pasajes: Josefa Nolla.

—En Irún: Anastasio Gaztelumendi.

—En Bergara: Felicia Barrera de Aramburu y Angela Oruesagasti de Zabala.

—En Tolosa: María Mercedes Alkorta.

NABARRA

EN TAFALLA

Fué encontrada muerta en su domicilio, la vecina Josefá Arrúe y Legaria. Se supone ha fallecido a consecuencia de una hemorragia interna.

—Celebraron sus bodas de oro matrimoniales los felices esposos don Gregorio de Zaratiegui y doña María de Aguirre.

Numerosos familiares y amigos participaron de la fiesta.

EN PERALTA

Dieron principio las plantaciones de remolacha.

—La afición al deporte basko de la pelota se acentúa diariamente.

Ultimamente se jugó un partido de desafío que fué presenciado por numeroso público.

EN MAYA

Tomó posesión del cargo de nuevo párroco don Juan Martín y Echeberri, que ha sido nombrado en el último concurso celebrado.

EN OCHAGABIA

Tomó posesión de la parroquia el apreciado sacerdote hijo de esta villa don Salvador Napal. El nombramiento ha sido satisfactoriamente recibido por el vecindario.

MUERTO EN UN ACCIDENTE

En un accidente de automóvil murió el conocido industrial don Domingo Miquelez. Su cadáver fué trasladado a Pamplona para darle sepultura en el panteón de su familia.

EN ELIZONDO

Se celebrará en breve un torneo pelotístico en el frontón Iriarte.

Entre los aficionados ha despertado viva curiosidad su anuncio.

EN IRURITA

Se han celebrado con el lucimiento de costumbre las tradicionales fiestas patronales.

Irurita es un pueblo genuinamente basko, ocupa una preciosa posición topográfica, la más pintoresca probablemente de las montañas de Nabarra.

Las montañas en que está encajado se hallan revestidas de verdes praderas y frondosos bosques.

Es un marco incomparable el de este admirable pueblo.

EN ARTAJONA

Se celebró con lucimiento la fiesta de las Espigas.

EN ESTELLA

Se procedió a la colocación de la primera piedra para la basílica de la Virgen del Puig.

Al acto asistieron las autoridades provinciales e invitados.

EN LEIZA

Se produjo un doloroso suceso. En una cochera de dicha localidad se encontraban Miguel Lizarraga, su hijo Ignacio y otro amigo llamado Victorio Lezkano. Los tres se dedicaban a la tarea de llenar de gasolina el depósito de un autocamión, trasladando el combustible líquido desde un gran recipiente. Para alumbrarse durante la operación, ha-

cían uso de una vela y ello determinó una desgracia.

En un momento de la operación saltó un chorro de gasolina y al prender en la vela de la llama encendida se inició un fuego violento, seguido de explosión. Prontamente las llamas hicieron presa en el joven Ignacio Lizarraga que, alocado, salió corriendo a la calle, para escapar a las consecuencias del fuego que, por la velocidad de la carrera del muchacho, aumentó rápidamente en vez de disminuir.

Los que se encontraban en su compañía trataron de prestarle auxilio y al fin consiguieron apagar las llamas que le envolvían; pero las heridas que había recibido eran tan graves, que falleció a las pocas horas en medio de terribles dolores.

“LA PROTECTORA BAZTANESA”

Así se denomina una sociedad de socorros mutuos, recientemente fundada para el valle del Baztán y acoplados los pueblos de Maya, Urdax y Zugarramurdi.

El principal objeto de la sociedad es el de allegar recursos al menesteroso en sus enfermedades o accidentes, con lo que se evitará que las familias queden en situación apurada al faltarles el jornal.

EN HOMENAJE A LA VEJEZ

Gran número de Ayuntamientos nabarros han respondido al llamamiento del Patronato de Homenajes a la Vejez, consignando en sus presupuestos la cantidad de 0.20 pesetas por habitante para contribuir a suavizar las asperezas naturales de la vida en los últimos años de los pobres ancianos.

EN BURGUETE

Se han desarrollado esta temporada las construcciones urbanas. Por la parte del sur acaban de terminarse dos bonitas villas de sabor basko y se están restaurando otras fincas que contribuirán al embellecimiento del pueblo.

La señorita Beatriz Echeberri, ha donado una campana para la iglesia, igual a otra que donaron doña Elena Iraburu y don Fernando Echeberri.

EN VIANA

Con terrible estrépito se derrumbó en una longitud de treinta y tantos metros el gran murallón recientemente construido.

EN DICASTILLO

Causó general sentimiento la muerte de don Saturnino Martínez, a la avanzada edad de 84 años, a consecuencia de una traidora enfermedad.

El finado fué durante muchos años fiscal y alcalde del pueblo.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Tomás Gorraiz, Juan Sáez, Florentino Yoldi, Brígida Urzáiz y Legaria, Tomasa Gorraiz y Leoz, Antonio Huici y Antonia Aranguren Goyena.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

URRUGNA

Azpandar oriek urgulután ditugu, ene ustez, eta arragoinekin, beren su iltzeko tresnez eta su-iltzaleen soingko ederrez. Guk ez du olako pompiers ain ederki apaindurik; bainan, mendiko ur berri orrekin,

zer ur-txirrixta saltatzen den iturritik! Eun autan, frogatu baitute lautza eta gainerateko berri-berriak. Nai nuke ikusi lasto-zaar meta bat sutan, ian zen laster sua il lezaken: beti ar lezake busti alde on bat, zurrustan, eta dembora laburrik barnian.

ENDAIA

Donostiako batasun Euskaltzaileak igorri du itz bat Gipuzkoa, Bizkaize eta Alaba iru probintzietarat, orok betan indar egiteko eskuara beiratzea gatik.

Erriek eta deputazione edo kontseilu jeneralek badute drettxo eta aal guk baino geiago eskolen gainean eta gutzizatzen lukete erri bakótxean eskola guzietan aurrer irakas dezaten eskola emaiiek espagnolarekin batean eskuara ere.

Frantzian arrotzek erriko jendea ito bezela duten itsas bazterreko erriez bertzalde eskuaran iardokitzen du oraino. Espainian Alaba et Nabarra probintzietan galduxe da eta galtzen ari.

BIDARRAY

Galdua ginaukan gizona, itsasoan joan da orai America alde. Emengo airea bortitzegi zelakotz, Bonnes-Ayreetako airea manatu diote medikuek. Egia erran osagarria ez zuen ain ona, tripa ere aski txarra, zembat arrain pazkatzen al duken memoito untan itsasoan, bere zorro artarik igortzen dituen soberekinetarik.

Beraz, anitz urtez merkatuetan, ostatuetan, trinketetan eta hertze guziek zakiten toki batzuetan, ez dute ikusiko Yessous aipatua. Zer ziloak egini errian eta bazterretan gan zaukun erritik. Biotz gabe arek utzi du bere lagun on eta baliosa lau aurrikin. Uroski Bidarraiterrek, biotzdunak direlakotz, familia gaixo ura urrikari izanen dute.

MENDY

Choho-ko prima ezkontu da Larat Mauleko gaitza saltzaliarekin.

Jaun archipretak ezkontzia eta peredikia egin dute, erriko jaun erretorak meza eman.

MIARRITZE

Darraidou Durruty 50, Arcé-Salegui 36.

Makur andiskoan joan da partida au, iduri luke ez dakienarentzat, ez dela jendea gustatu aal. Ez da baa ala. Jende alde gaitza baitzen erriko eskual erri guziko espagnol eta arrotz olako partida baten ikusteko ez dakit noraino elitazken joan eta barurik oraino bear balitz.

Lanetik bizi den batek eun libera jokatu lautan ogoiri Arceren alde eta ikusten galdu bear ziela tiraala ari zen esku zartaka bertzientzat berdin, etzaukeela, ain zirela kintze ederrak, ezin trenkatuak, iduriz ezin atxemaneko pilotak ekartzen nombeitik batzuek eta bertze.

—Igaude aratsean, Madalenako eskualdean bazakitelarik nausiek etzirela an, auzoak oartu dire argia bazela villa batean eta zurbiak ere bazirela parretari kontra.

Irizainer jakin arazi dute. Jin dire laster. Jender arat unater oartu da ooina ere eta nai ukan du teilatu gainerat igainik espakatu.

Jeutsarazi dute eta preso altxatu. Emeretzi mila libera bazituen berekin eta balio andiko ureria anitz.

SALIESEN

Egin dute Saliesen, departamenduko gerkari oiok, beren biltzarre andia. Orobat baitzen ezin ederragoa,

miresgarriko egun bat iragan dugu, an izan giren guziek.

Goizeko sei orenetarik laster abiatuak zitazken eta guziak, Donibane, Miarritze, Baiona, Azparne eta beste errietarik, zazpiak irian, otoa otoaren gainean ikusteko baitzen, Bidaxuneko bidean, ala Bardotze ala Bidaxuneko eta bide orren gaineko errietako jendeak, mezarat ari edo eldu, arrituak baitziren, zer mila sorgin ziren oto oriek guziak.

Eliza, aise ttipiegi zen olako andana baten kokatzeko. Meza ederra bere kantu unkgarrickin. Prediku bat gaitza, Bordaxar, predikari famatuak emanik.

Mezatic landa, denak jua gira Salieseko plaza andi batetarar, an baiginuen biltzarre andia. Ikusteko zen plaza ortako jendea. Zombat mila ote dira, lau, bost, sei? Nork daki xuxen? Plazatic gorako pezoin baten gainean dira biltzarren buru direnak eta soinu guziak ixildu direnean, Boulard Parisekoak, Frantziako gerlari oien buruzagietarik bat, ideki du biltzarren laneko tenora eta or aditu ditugu bospasei lagun, batzu besteak bezen goresgarriak.

Biltzarre demboran bospasei aireplan zabiltzan airean.

Mintzaldiak akabo, denak jua gira, soinu eta bandlera guziak buru, hazen berrogoi-etaamar bat, eskualdetako zekzione bezenbat, gerlan ilen oroitze arriaren aitzinerat eta an pausatu lore batzu. Minuta unkgarria, denak ixil apur bat eta gero soinuak jo du "Marseillaise".

Gero karrikaz karrika, soinua joz, oro lerro jua gira bazkaritoko tokirat.

—Garaja andi batean dugu bazkaria, ein bat ederki apaindua; garajatic landa, egina dute toki estali bat garaja bezen andia; biak beteak ziren arroltzea bezala. Denak eginak dira uutsa, jartokiak errika maain guziak maain nagusiari buruz.

Magain nagusian ditugu departamenduko buru larri, meteria guzia.

Bazkari demboran, kantuak bazuen bere parte; eskuaraz eta kaskoinez. Gernikako arbola txutik eta buru as, minixtroak eta oro txutik.

Bazkaria undartzearekin mintzaldiak, batzu besteak bezen pizkorrak. Amarbat mintzatu zaizku.

Orai minixtroaren aldi da, bainan orra nun eskualdunak asten dira oiuka Ibar, Ibar, Ibar, buru biurri batean dago iduri denak jo bear dituela; bainan unek beltzuria hortitzago eta guk oiua andiango txutiturik; ez da aatik ez unatik, ikusten du auzia galdua duela eta azkenean txutitzen da; zer esku zartak orduan! Eta gero, nola egon eskualdunak bazkari batean Ibarren konpeinian, au mintzarazi gabe eta oraino gerlari oien bazkari batean? Aut! Esku zartak ixildu direnean, batek oiua egin du: Biba eskualduna! Ibarek arraposta: ha, bainan Biba eskualdun ixilak. Eta or asten da apuñatik, ez baitu bestek bezala irakutze bearrik solas ederrenen hotatzeko, txisterarekin pilota derabilan bezen airos. Emen txista, an kaska, baitu erresorta batzu paregabeak. Bere ele beora bi ukamilez, finkatuz egin dauku mintzaldi bat gotorra.

Azkenik Champetier mintzatu da frango luzaz eta ederki.

BAIONA

Leonis-Aitze 40, Laborde Arambillet 50, orra orrat joan den ortzeguneko partida. Parioak trompatu aldi untan ere.